

附錄Ⅱ 日本建築用詞與現代用詞對照表

屬性	日文名稱	中文名稱	備註	屬性	日文名稱	中文名稱	備註
主要 站體 室內 空間 名稱	廣間	大廳	105R	週邊 設施 空間 名稱	驛事務室	車站辦公室	
	賣店	商店	102R		乘降場	月台	
	赤帽室	衣帽間	103R		ホーム	月台	
	手小荷物受付 口	手提行李拖運 室	104R		保線區	養路相關設施 區	
	待合室	候車室	101R 106R		車掌詰所	乘務員或售票 員守衛室或辦 公室	
	出札室	售票房	107R		大工小屋	木工小屋	
	案内人室	詢問處	108R		機關庫	機務段	
	特別待合室	貴賓室	110R		機關車庫	扇形車庫	
	給仕室	貴賓服務空間	111R		物置	儲藏空間	
	特別玄關	貴賓室玄關	112R		自轉車停車場	腳踏車停車棚	
	化粧室	化妝室	113R		檢查手詰室	檢查人員辦公 室	
	便所	廁所			手荷物取扱室	行李房	
	構造 部位	屋根	屋頂			押入	壁櫥
陸屋根		平屋頂		湯沸場	茶水間		
方形屋根		四披水屋頂		清字真室	曬圖室		
和小屋		日式屋架小屋		大工及左官作業 所	木工及泥瓦工 作室		
洋小屋		洋式屋架小屋		建碁及塗工作業 所	工作室		
上家		雨棚		貨物取扱事務所	貨運辦公室		
下家		土庇		丸太置場	圓木放置場		
床		地板		保線助手詰室	養路助手辦公 室		
切妻		山形牆		番人宿舍	看守員宿舍		
車寄		車型入口		踏切	平交道		
手洗		洗手台		踏切番小屋	平交道看守員 休息小屋		
焚場		燒熱水室	共同浴 場	乘務員宿泊所	乘務人員休息 室		
椽側		通廊（半戶外）	集會所	材料	真鍮	黃銅	